



TERMAS DE MONÇÃO

PT As Termas de Monção, com os seus banhos de águas quentes e sulfurosas, são a melhor forma de cuidar de si. Um espaço desenhado para melhorar o seu bem-estar físico e psicológico. São milhares de pessoas que o comprovam, porque já tiveram a oportunidade de sentir os benefícios que estas águas "miraculosas" proporcionam. Situadas no Parque das Caldas e rodeadas pelo verde, com vista para o rio Minho e para a Espanha, podemos mesmo atribuir-lhe duas principais funções: a terapêutica e a lúdico-recreativa. A primeira função, desde sempre conhecida, destina-se à cura de doenças físicas, psicológicas e até psiquiátricas; a segunda, mais recentemente reconhecida, tem como objectivo contribuir para uma maior qualidade de vida dos cidadãos. Desde Junho de 2001, o município de Monção tem ao serviço dos aquistas um moderno e funcional balneário termal inaugurado pelo Presidente da República, Jorge Sampaio. Desde Junho de 2008, a gestão é assegurada pela Tesal, uma das empresas com maior número de unidades termais e SPAS no país vizinho que pretende fazer do balneário local um dos mais relevantes em Portugal. As águas termais de Monção, que brotam das fontes Santa Maria e Nossa Senhora da Saúde, são indicadas para doenças do fígado, vias biliares e doenças de estômago e intestino. Os seus efeitos fazem-se ainda sentir em doenças articulares, da pele e das mucosas, nas mialgias e nevrites, bem como nos estados espasmódicos, cardiovasculares, respiratórios e gastro-intestinais da diatese neuro-artrítica.

ES El spa de Monção, con sus baños de aguas sulfurosas y calientes, son la mejor manera de cuidar de sí mismos. Un espacio diseñado para mejorar su bienestar físico y psicológico. Hay miles de personas que muestran, porque he tenido la oportunidad de experimentar los beneficios que estas aguas "milagrosas" oferta. Ubicado en el Parque das Caldas y rodeado de vegetación, con vistas al río Miño y España, incluso se puede dar dos funciones principales: un agente terapéutico y recreativo y de ocio. La primera función siempre ha sabido, está destinado a curar dolencias físicas, psicológicas y psiquiátricas, incluso, el segundo más reconocido recientemente, tiene por objeto contribuir a una mejor calidad de vida para los ciudadanos.

Desde junio de 2001, el municipio de Monção tiene aquistas al servicio de un balneario moderno y funcional, inaugurado por el Presidente de la República, Jorge Sampaio. Desde junio de 2008, gestionado por Tesal, una de las empresas con mayor número de unidades y centros termais en el país vecino que tiene la intención de hacer que el complejo uno de los lugares más importantes de Portugal.

Las aguas termais de Monção, que brotan de las fuentes, y Santa María Nuestra Señora de la Salud, están indicados para las enfermedades del hígado, vias biliares y enfermedades del estómago y los intestinos. Sus efectos se sienten todavía está en enfermedades de las articulaciones, la piel y las membranas mucosas, y mialgias en neuritis, así como la antiespasmódicos estados, diatese cardiovascular, respiratorio y gastrointestinal de neuro-artrítico.

UK The Monção's Spa, with its baths and hot sulphurous waters, are the best way to care for themselves. A space designed to improve your physical well-being and psychological. There are thousands of people that show, because I had the opportunity to experience the benefits that these waters "miraculous" offer.

Located in the Parque das Caldas and surrounded by greenery, overlooking the river Minho and Spain, we can even give it two main functions: a therapeutic and recreational and recreational. The first function has always known, is intended to cure physical ailments, psychological and even psychiatric, the second more recently recognized, aims at contributing to a better quality of life for citizens.

Since June 2001, the municipality of Monção has aquistas the service of a modern and functional thermal spa opened by the President of the Republic, Jorge Sampaio. Since June 2008, managed by Tesal, one of the companies with the largest number of units and thermal spas in the neighboring country that intends to make the resort one of the most important place in Portugal.

The thermal waters of Monção, which spring from sources, and St. Mary Our Lady of Health, are indicated for diseases of the liver, biliary tract and diseases of stomach and intestines. Its effects are felt is still in joint diseases, skin and mucous membranes, and myalgias in neuritis, as well as the states spasmodics, cardiovascular, respiratory and gastrointestinal diatese of neuro-arthritic.